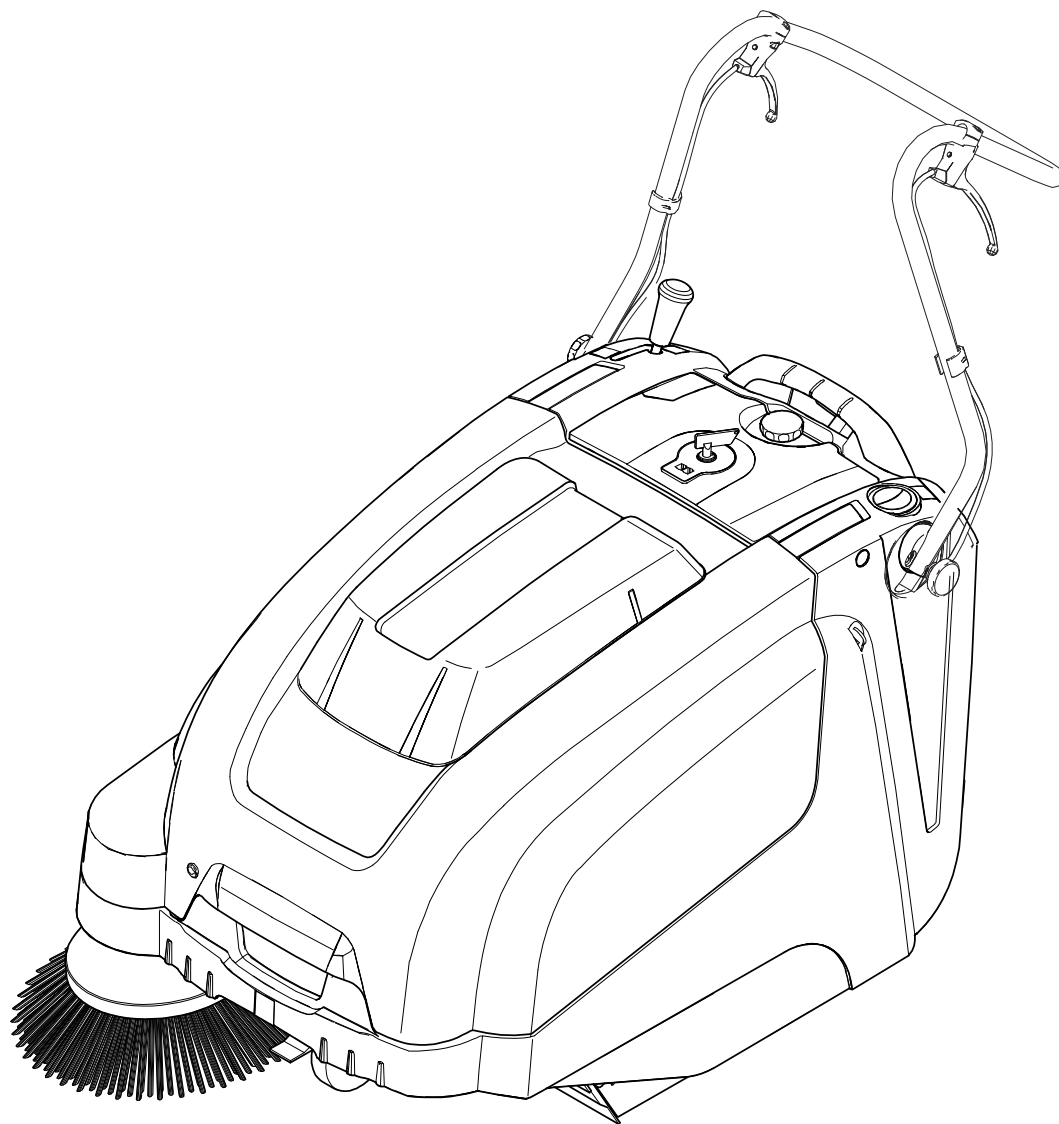


# KÄRCHER

makes a difference

## KM 75/40 W Bp KM 75/40 W Bp Pack



Русский



Register and win!  
[www.kärcher.com/register-and-win](http://www.kärcher.com/register-and-win)



EAC



59637090 04/16

## Содержание

Содержание . . . . .	RU	1
Использование по назначению	RU	1
Назначение. . . . .	RU	1
Общие указания. . . . .	RU	1
Указания по технике безопасности. . . . .	RU	2
Описание элементов управления и рабочих узлов . . . . .	RU	3
Перед началом работы . . . . .	RU	4
Начало работы. . . . .	RU	5
Эксплуатация. . . . .	RU	5
Вывод из эксплуатации. . . . .	RU	6
Уход и техническое обслуживание. . . . .	RU	6
Принадлежности . . . . .	RU	8
Заявление о соответствии ЕС	RU	9
Помощь в случае неполадок.	RU	10
Технические данные . . . . .	RU	11



Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

## Использование по назначению

Используйте данный прибор исключительно в соответствии указаниями данного руководства по эксплуатации.

- ➔ Перед началом работы аппарат и рабочие приспособления следует проверить на их надлежащее состояние и их соответствие требованиям безопасности. Если состояние прибора не является безупречным, использовать его не разрешается.
- Данная подметающая машина предназначена для подметания загрязненных поверхностей в помещении и на улице.
- Прибор не предназначен для чистки улиц.
- Прибор не предназначен для сбора опасной для здоровья пыли.
- Запрещается вносить изменения в прибор.
- Прибор предназначен только для работы на поверхностях, указанных в данном руководстве по эксплуатации.
- Прибор может передвигаться только по поверхностям, допущенным руководством предприятия или их представителем для использования подметальных машин.
- В качестве общего положения действует следующее правило: не допускать соприкосновения прибора с легковоспламеняющимися веществами (опасность взрыва/пожара).

## Умышленное неправильное применение

- Никогда не выполняйте подметания/всасывания прибором взрывоопасных жидкостей, горючих газов, а

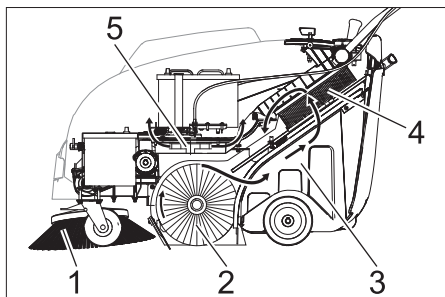
также концентрированных кислот и растворителей!

- Запрещается уборка/всасывание реактивной металлической пыли (например, алюминия, магния, цинка) в соединении с сильными щелочными или кислотными моющими средствами. Это может привести к возникновению взрывоопасных газов.
- Не допускать подметания/всасывания прибором горящих или тлеющих предметов.
- Запрещено находиться в опасной зоне. Эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах запрещается.

## Подходящие поверхности

- Асфальт
- Промышленные полы
- Сплошной (наливной) пол
- Бетон
- Брусчатка

## Назначение



Подметающая машина работает по принципу набрасывания.

- Боковая щетка очищает углы и кромки загрязненной поверхности и перемещает грязь в направляющую поворотного валика.
- Вращающийся поворотный валик (2) подает грязь прямо в емкость для грязи.
- Пыль, поднимающаяся в емкости для мусора, отделяется пылевым фильтром (4), а отфильтрованный чистый воздух отсасывается всасывающей воздуходувкой (5).

## Общие указания

При обнаружении во время распаковки аппарата повреждений, полученных в результате транспортировки, следует немедленно обратиться в торговую организацию, продавшую вам данное изделие.

- Прочтите указания по технике безопасности, а также руководство по эксплуатации рабочего оборудования, прикрепленного к устройству, и соблюдайте их.
- Предупредительные и указательные таблички, прикрепленные к прибору, содержат важную информацию, необходимую для безопасной эксплуатации прибора.
- Наряду с указаниями по технике безопасности, содержащимися в руководстве по эксплуатации, необходи-

мо также соблюдать общие положения законодательства по технике безопасности и предотвращению несчастных случаев.

## Принадлежности и запасные детали

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Во избежание опасности, ремонт и установку запасных деталей должны выполнять только авторизированные сервисные центры.

- Разрешается использовать исключительно те принадлежности и запасные детали, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и оригинальных запасных деталей гарантирует Вам надежную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com) в разделе Service.

## Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

## Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

[www.kaercher.com/REACH](http://www.kaercher.com/REACH)

## Гарантия

В каждой стране действуют соответственно гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении. В случае возникновения претензий в течение гарантийного срока просьба обращаться, имея при себе чек о покупке, в торговую организацию, продавшую вам прибор или в ближайшую уполномоченную службу сервисного обслуживания.

Дата выпуска отображается на заводской табличке в закодированном виде. При этом отдельные цифры имеют следующее значение::

Пример: 30190  
 3 год выпуска  
 0 столетие выпуска  
 1 десятилетие выпуска  
 9 вторая цифра месяца выпуска  
 0 первая цифра месяца выпуска

Таким образом, в данном примере код 30190 означает дату выпуска 09 / (2) 013.

### Символы в руководстве по эксплуатации

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.



#### ⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

#### ОСТОРОЖНО

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

### Символы на приборе

	Не сметать горящие или тлеющие предметы, например, такие как сигареты, спички и тому подобное.
	Опасность заземления и пореза о ремень, боковые метлы, бак, ведущую дугу.

### Указания по технике безопасности

#### Указания по безопасности при эксплуатации

- Перед началом работы аппарат и рабочие приспособления следует проверить на их надлежащее состояние и их соответствие требованиям безопасности. Если состояние прибора не является безупречным, использовать его не разрешается.
- При использовании устройства в опасных зонах (например, на автозаправочных станциях) следует соблюдать соответствующие правила техники безопасности. Эксплуатация устройства во взрывоопасных зонах запрещается.
- Обслуживающее лицо обязано использовать прибор в соответствии с назначением. Обслуживающее лицо должно учитывать местные особенности и при работе с прибором следить за третьими лицами, находящимися поблизости, особенно детьми.
- Перед началом работы оператор должен убедиться в том, что все предохранительные устройства находят-

ся на месте и работают должным образом.

- Оператор устройства несет ответственность за возникновение несчастных случаев с участием других людей или имущества.
- Следить за тем, чтобы оператор носил плотно прилегающую одежду. Носить прочную обувь и избегать ношения свободной одежды.
- Перед началом движения проверить мертвую зону (например, на наличие детей). Обеспечить достаточный обзор!
- Во избежание несанкционированного использования прибора следует вынимать ключ.
- Работать с прибором разрешается исключительно лицам, которые прошли инструктаж по эксплуатации или подтвердили свою квалификацию по обслуживанию и на которых возложено использование прибора.
- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и/или отсутствием знаний, за исключением случаев, когда за ними следует ответственное за безопасность лицо или они получают от него указания по применению прибора.
- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли с прибором.

#### Указания по безопасности в режиме движения

##### ⚠ Опасность

Опасность получения травм!

Опасность опрокидывания прибора на слишком крутых склонах.

- В направлении движения допускается езда только по подъемам и уклонам до 12%.

Опасность опрокидывания на нестабильном грунте.

- Разрешается перемещать прибор только по прочному основанию.

Опасность опрокидывания прибора при большом боковом уклоне.

- В направлениях, поперечных к направлению движения, допускается передвижение только по склонам макс. до 12%.

Скорость движения корректировать в зависимости от условий.

#### Указания по безопасности при транспортировке машины

- При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.
- При транспортировке устройства отсоединить клеммы аккумулятора и надежно закрепить устройство.

#### Указания по безопасности для устройств, работающих от аккумуляторной батареи

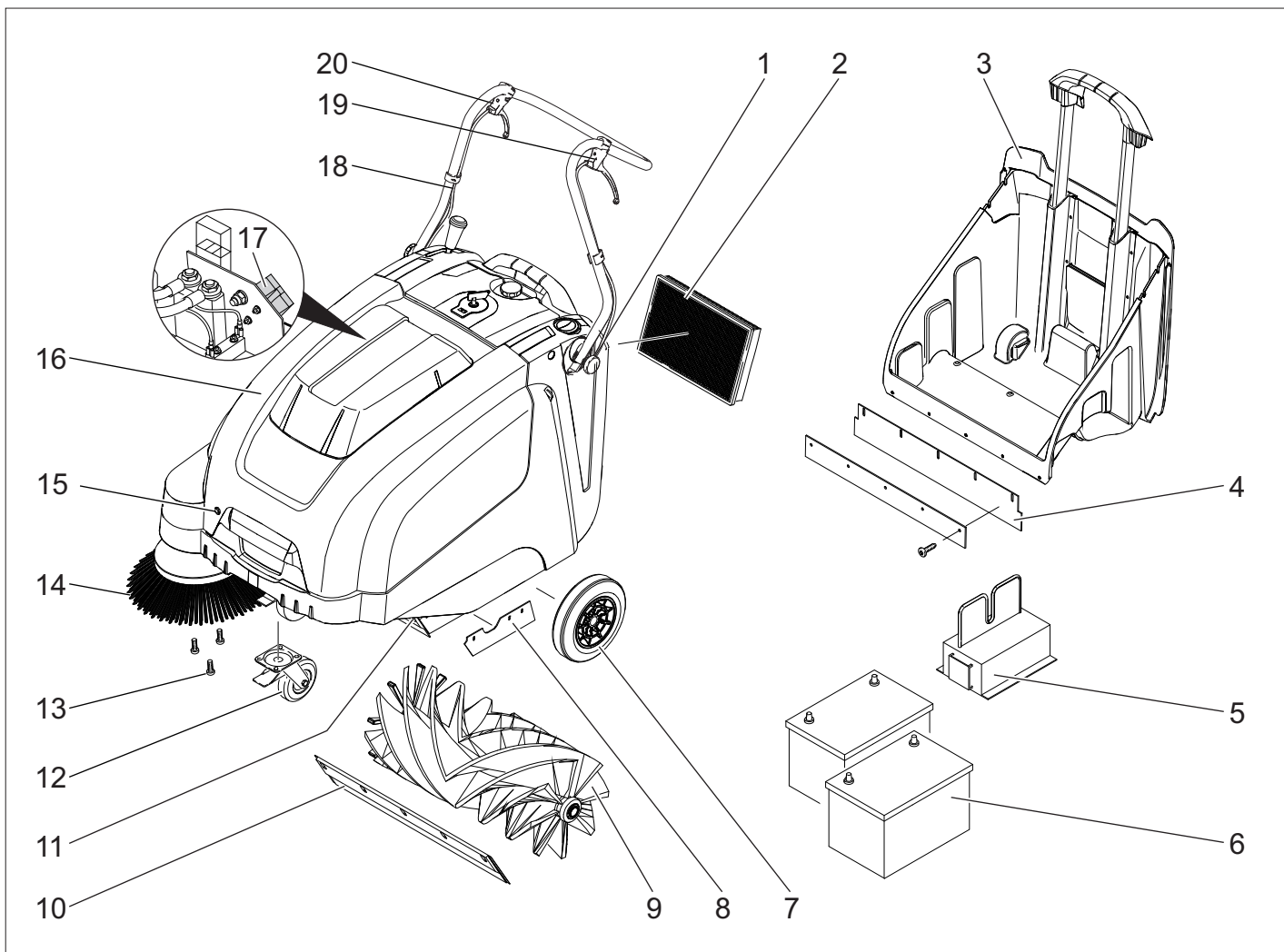
Указание: Право на гарантийное обслуживание сохраняется только в случае исполь-

зования рекомендуемых фирмой Kärcher аккумуляторов и зарядных устройств.

- Следует обязательно соблюдать инструкцию по эксплуатации производителя аккумулятора и зарядного устройства. Соблюдайте указания законодательства по обращению с аккумуляторами.
- Никогда не оставляйте разряженный аккумулятор, и как можно скорее снова зарядите его.
- Поддерживайте аккумуляторы всегда в чистом и сухом виде во избежание утечки тока. Защищать от попадания грязи, например, металлической пыли.
- Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор. Опасность короткого замыкания и взрыва.
- Всегда применять 2 батареи одинакового типа!
- Ни в коем случае не обращаться с огнем, искрить или курить вблизи аккумулятора или в аккумуляторной. Опасность взрыва.
- Использовать только батареи с защитным покрытием полюсов. Заменить защитное покрытие в случае его потери.
- Не прикасаться к горячим узлам, например, к приводному двигателю (опасность ожога).
- Осторожное обращение с аккумуляторным электролитом. Соблюдайте соответствующие правила техники безопасности!
- Использованные аккумуляторы следует утилизировать, согласно Директиве ЕС 91/ 157 EWG, без ущерба для окружающей среды.

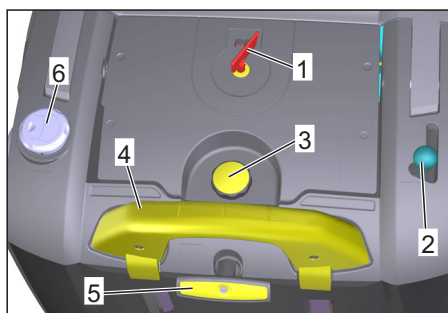
#### Указания по безопасности при уходе и техническом обслуживании

- Перед очисткой и проведением технического обслуживания, замены деталей или настройки на другие функции устройство следует выключить и вынуть ключ зажигания.
- При проведении работ с электрической установкой необходимо отсоединить аккумуляторную батарею.
- Не разрешается чистить прибор из водяного шланга или струей воды под высоким давлением (опасность короткого замыкания и других повреждений).
- Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только авторизованным сервисным центром, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.
- Учитывать проверку на предмет безопасности в соответствии с действующими местными предписаниями для передвижных приборов, используемых в промышленности.
- Работать с устройством следует всегда только в соответствующих защитных рукавицах.



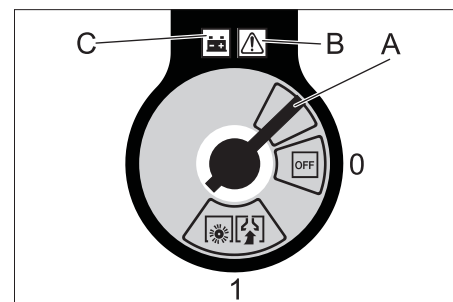
- 1 Винт для закрепления буксирной скобы (2х)
- 2 Пылевой фильтр
- 3 Резервуар для сбора мусора
- 4 Задняя уплотнительная планка (на баке сбора мусора):
- 5 Зарядное устройство (Только KM 75/40 W Vp Pack)
- 6 Аккумуляторные батареи (Только вариант Vp Pack)
- 7 Ведущие шестерни
- 8 Боковая уплотнительная планка
- 9 Подметающий вал
- 10 Передняя уплотнительная планка
- 11 Заслонка для крупных частиц грязи
- 12 Управляющий ролик со стояночным тормозом
- 13 Крепление боковой щетки
- 14 Боковая щетка
- 15 Защелка крышки
- 16 Крышка прибора
- 17 Штекер зарядки аккумуляторной батареи (Только KM 75/40 W Vp)
- 18 ведущая дуга
- 19 Рычаг движения вперед
- 20 Рычаг для подъема и опускания клапана для крупных частиц грязи.

**Панель управления**



- 1 Главный выключатель
- 2 Рычаг для опускания и поднятия боковой щетки
- 3 Заглушка крышки фильтра пыли
- 4 Скоба резервуара для сбора мусора
- 5 Фильтрочистка для пылевого фильтра
- 6 Заслонка для чистки в сухом/влажном режиме

**Главный выключатель**



0/OFF	Выключить двигатель
1	Включить двигатель
A	Извлечь ключ
B	Индикация неисправностей
C	Индикатор аккумулятора

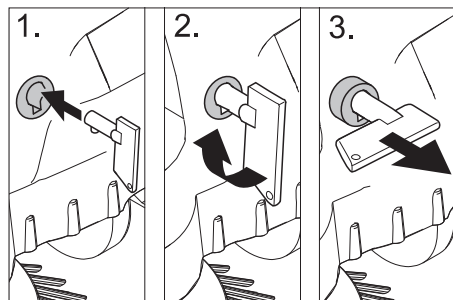
**Извлечь ключ**

➔ Повернуть ключ главного выключателя наружу через ноль и вынуть.

## Открыть капот устройства

### Указание

Корпус устройства отпирается ключом главного выключателя.



- Вставить ключ главного выключателя в замок крышки и повернуть на 90° по часовой стрелке.
- Вытянуть замок крышки на ключе.
- Открыть крышку устройства.

## Закреть капот устройства

- Закреть крышку прибора, замок крышки закроется самостоятельно.

## Перед началом работы

### Указания при разгрузке

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность для здоровья, опасность повреждения!

При погрузке следует обратить внимание на вес устройства.

Транспортный вес (без аккумуляторов)	79 кг
Вес (с аккумуляторными батареями)	125 кг

### Выгрузка аппарата

- Снять коробку.
- Удалить деревянные колодки, служащие для сохранения колес, и рукой поднять устройство с поддона.
- Отпустить стояночный тормоз.

## Смонтировать ведущую дугу

- Открутить винты.
- Установить в вертикальное положение толкающую скобу.
- Затянуть винты.

## Установить подметающий вал

**Указание:** Перед опрокидыванием прибора извлечь сборник-накопитель и потянуть вперед за ведущую дугу. Не оставлять прибор на ведущей дуге.

- Надеть боковую щетку на захватное устройство и крепко затянуть.

## Аккумуляторы

### Указания по технике безопасности по обращению с аккумуляторами

При обращении с аккумуляторами следует соблюдать следующие предупредительные указания:



Соблюдать указания на аккумуляторе, в инструкции по пользованию и руководстве по эксплуатации прибора!

	Носить защиту для глаз!
	Не допускать детей к электrolиту и аккумуляторам!
	Опасность взрыва!
	Запрещается разведение огня, искрение, открытые источники света и курение!
	Опасность получения химических ожогов!
	Первая помощь!
	Предупредительная маркировка!
	Утилизация!
	Не выбрасывать аккумулятор в мусорный контейнер!

#### ⚠ Опасность

Взрывоопасность! Не класть инструменты или подобные предметы на аккумулятор, т.е. конечные полюса и на соединители элементов.

#### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! Когда не прикасаться ранами к свинцовым элементам. После работ с аккумулятором необходимо очистить руки.

#### ⚠ Опасность

Опасность возгорания и взрыва!

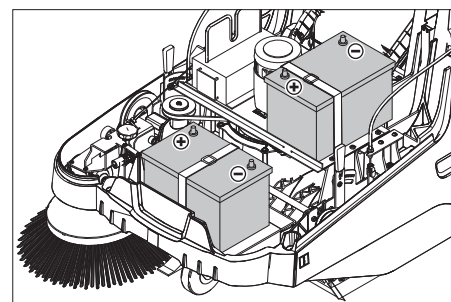
- Запрещается курение и разведение открытого огня.
- Помещение, в котором заряжаются аккумуляторы, должно хорошо проветриваться, так как при зарядке выделяется легко взрывающийся газ.

#### ⚠ Опасность

Опасность получения химических ожогов!

- При попадании брызг электролита в глаза или на кожу промыть большим количеством чистой воды.
- После этого незамедлительно обратиться к врачу.
- Грязную одежду застирать.

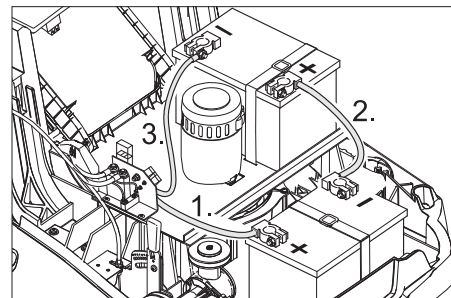
## Установить и подключить аккумуляторные батареи



### Указание

В модели KM 75/40 W Bp Pack батареи и зарядное устройство уже встроены.

- Открыть крышку устройства.
- Установить аккумулятор на несущую балку двигателя.
- Зафиксировать аккумуляторные батареи стягивающим ремешком.



- Подключить полюсный зажим (красный кабель) к полюсу (+).
- Привинтить соединительный проводник к аккумулятору.
- Подключить полюсный зажим к отрицательному полюсу (-).

**Указание:** Проверить, надежно ли защищает смазка полюса аккумулятора и зажимы.

Использовать только батареи с защитным покрытием полюсов. Заменить защитное покрытие в случае его потери.

### ОСТОРОЖНО

Перед началом работы прибора зарядить аккумуляторы.

## Зарядка аккумуляторов

#### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! Зарядное устройство можно применять только если не поврежден кабель питания. Поврежденный кабель сетевого питания немедленно заменить через производителя, сервисную службу или с помощью квалифицированного лица.

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

Опасность поражения электрическим током. Принимать во внимание параметры электрической сети и предохранителей. Зарядное устройство следует применять только в сухих помещениях с достаточной вентиляцией.

**Указание:** Время зарядки разряженного аккумулятора составляет прибл. 12 часов.

#### ⚠ Опасность

Опасность получения травм! При обращении с аккумуляторами соблюдать правила техники безопасности. Соблюдать инструкцию по эксплуатации, изданную изготовителем зарядного прибора.

## Процесс зарядки - KM 75/40 W Вр Pack

**Указание:** Аппарат серийно оснащается необслуживаемыми аккумуляторными батареями.

- Открыть крышку устройства.
- Вставьте штепсельную вилку зарядного устройства в электророзетку.

**Указание:** Электронная система управляет зарядным устройством и автоматически завершает процесс зарядки. Все функции устройства в ходе процесса зарядки автоматически прерываются. При вставленной штепсельной вилке в электророзетку индикатор зарядки аккумулятора показывает ход процесса зарядки:



Аккумуляторы заряжаются	горит желтым светом:
Аккумуляторы заряжаются	горит зеленым светом

**Индикация неисправностей:**



Повреждено зарядное устройство или блок управления двигателем.	горит красным светом
--	----------------------

## Процесс зарядки - KM 75/40 W Вр

- Открыть крышку устройства.
- Подключить зарядный кабель зарядного устройства в гнездо зарядки подметальной машины
- Включить в сеть штепсельную вилку и включить зарядное устройство.

## После завершения процесса зарядки

### ■ KM 75/40 W Вр Pack

- вытащить штепсельную вилку.
- Намотать сетевой кабель вокруг держателя кабеля зарядного устройства.
- Закройте крышку прибора.

### ■ KM 75/40 W Вр

- Выключить зарядное устройство и отсоединить его от сети.
- Отключить зарядный кабель от аппарата.
- Закройте крышку прибора.

## Вынуть аккумулятор

- Открыть крышку устройства.
- Отключить полюсный зажим от отрицательного полюса (-).
- Отвинтить соединительные провода аккумуляторов.
- Отключить полюсный зажим от положительного полюса (+).
- Ослабить стягивающий ремешок.
- Извлечь аккумуляторы.
- Использованный аккумулятор следует утилизировать согласно действующим предписаниям.

## Рекомендуемые аккумуляторы, зарядные устройства

	Номер заказа
Аккумуляторная батарея 60 А.ч	6.654-226.0
Зарядное устройство	6.654-225.0

Аккумуляторы и зарядные устройства можно приобрести в специализированных местах торговли.

Всегда применять 2 батареи одинакового типа!

## Максимальные габариты аккумуляторов

Длина	Ширина	высота
267 мм	177 мм	190 мм

## Начало работы

### Общие указания

#### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность получения травм! Перед извлечением резервуара для сбора мусора прибор следует отключить.*

**Указание:** Эксплуатировать прибор только с закрытой крышкой.

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Выключить двигатель.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.

## Работы проверки и техническому обслуживанию

- Проверить уровень зарядки аккумуляторов.
- Проверить боковые щетки.
- Проверить подметающий вал.
- Очистить фильтр для пыли.
- Опорожнить резервуар для сбора мусора.

**Указание:** Описание см. в главе "Уход и техническое обслуживание".

## Эксплуатация

### Запуск прибора

- Отпустите стояночный тормоз. Запустить двигатель.
  - Повернуть главный переключатель в положение "1".
- Указание:** Подметающий вал и боковые щетки вращаются.

### Передвижение на аппарате

#### Передвижение вперед

- Потянуть рычаг движения вперед.
- Указание:** При движении вперед, в зависимости от положения рычага, скорость движения может регулироваться плавно.

#### Холостой ход

- Отпустить рычаг движения вперед. Устройство останавливается.

#### Преодоление препятствий

- Переехать фиксированные препятствия до 30 мм:
- Поднять клапан сильных загрязнений.

- Препятствия следует преодолевать осторожно, во время движения вперед и на медленной скорости.

Переехать фиксированные препятствия выше 30 мм:

- Подобные препятствия следует преодолевать только с использованием подходящей ramпы.

### Подметание

#### ⚠ Опасность

*Опасность получения травм! При открытом клапане для крупных частиц грязи подметающий вал может отбрасывать вперед камни и щебень. Не подвергать опасности людей, животных или предметы.*

#### ОСТОРОЖНО

*Не допускать попадания в машину упаковочных лент, проволоки и т.д., так как это может привести к повреждению подметающего механизма.*

**Указание:** Для достижения оптимального результата работы необходимо соразмерять скорость движения с местными условиями.

### Подметание с приподнятой заслонкой для крупных частиц грязи

**Указание:** Для заметания крупных предметов высотой до 50 мм, например, сигаретных пачек, необходимо кратковременно приподнять клапан для крупных частиц грязи.

Подъем заслонки для крупных частиц грязи:

- Потянуть рычаг для опускания и поднимания клапана крупных загрязнений.

Опустить клапан сильных загрязнений.

- Отпустить рычаг для опускания и поднимания клапана крупных загрязнений.

**Указание:** Оптимальное качество уборки обеспечивается только при полностью опущенной заслонке для крупных частиц грязи.

### Подметание с использованием боковых щеток



- Для опускания боковой щетки рычаг установить вперед. Боковая щетка опустится.

### Подметание сухого пола

**Указание:** Во время работы следует регулярно удалять содержимое из резервуара для сбора мусора.

**Указание:** Во время работы следует регулярно очищать фильтр для пыли.



- Закрыть клапан для чистки в сухом/влажном режиме,

## Подметание влажного или мокрого пола

→ Открыть клапан для чистки в сухом/влажном режиме,

**Указание:** Таким образом фильтр защищен от воздействия влаги.

## Индикатор аккумулятора

Индикатор аккумуляторной батареи во время работы показывает состояние зарядки аккумулятора:



полный	горит зеленым светом
30% остаточной мощности	горит желтым светом:
10% остаточной мощности	мигает красным цветом
защита от глубокой разрядки, аппарат отключается	горит красным светом

## Очистить пылевой фильтр



→ Несколько раз выдвинуть и вдвинуть ручку чистки фильтра.

## Опорожнить резервуар для сбора мусора

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травм! Перед извлечением резервуара для сбора мусора прибор следует отключить.*

**Указание:** При опорожнении резервуара для сбора мусора следить за тем, чтобы не повредить уплотняющую планку.

**Указание:** Максимально допустимая нагрузка резервуара для сбора мусора составляет 40 кг.

- Очистить фильтр для пыли.
- Потянуть вверх скобу резервуара для сбора мусора.
- Вытащить емкость для мусора.
- Опорожнить резервуар для сбора мусора.
- Вдвинуть емкость для мусора.
- Нажать на скобу резервуара для сбора мусора.

## Выключение прибора

Выключить двигатель.

→ Повернуть главный переключатель в положение "0".



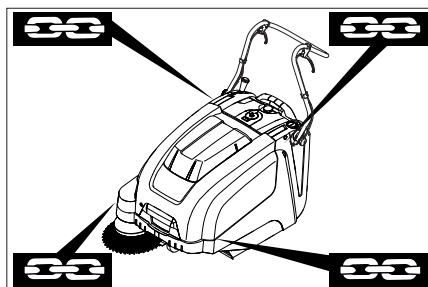
- Приподнять боковые щетки.
- Зафиксировать стояночный тормоз.
- Повернуть ключ главного выключателя наружу через ноль и вынуть.

## Транспортировка

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.*

- Выключить двигатель.
- Повернуть ключ главного выключателя наружу через ноль и вынуть.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Зафиксировать аппарат, подложив под его колеса клинья.
- Закрепить аппарат натяжными ремнями или канатами.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.



- 1 Область крепления по толкающей скобе
- 2 Область крепления под капотом устройства

**Указание:** Соблюдать маркировку для зон крепления на раме подметающей машины (символы цепей).

**Указание:** Не перегибать систему тросов или систему тросов Боудена.

## Хранение

### ⚠ **ОПАСНОСТЬ**

*Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.*

## Вывод из эксплуатации

Если подметающая машина не используется в течение длительного времени, следует соблюдать следующие пункты:

- Поставить подметающую машину на ровной поверхности.
- Выключить двигатель.
- Повернуть ключ главного выключателя наружу через ноль и вынуть.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Принять меры против непроизвольного качения подметающей машины.
- Поднять подметающий вал. Для этого оба регулировочных рычага вставить в самое верхнее отверстие.
- Приподнять боковые щетки.
- Очистить подметающую машину снаружи и внутри.
- Поставить аппарат в защищенном и сухом месте.
- Отсоединить аккумуляторы.
- Аккумулятор следует зарядить, а затем заряжать прил. каждые два месяца.

## Уход и техническое обслуживание

### Общие указания

- Проведением ремонтных работ разрешается заниматься только авторизованным сервисным центрам, или специалистами в этой сфере, которые ознакомлены с соответствующими предписаниями правил техники безопасности.
- Передвижные промышленные приборы проходят проверку безопасности согласно VDE 0701.

### Чистка

#### **ОСТОРОЖНО**

*Опасность повреждения! Не разрешается чистить прибор из водяного шланга или струей воды под высоким давлением (опасность короткого замыкания и других повреждений).*

#### Чистка аппарата изнутри

##### ⚠ **Опасность**

*Опасность получения травм! Носить защитную маску против пыли и защитные очки.*

- Открыть крышку устройства.
- Протереть аппарат тряпкой.
- Обдуть аппарат сжатым воздухом.
- Закройте крышку прибора.

#### Чистка аппарата снаружи

→ Очистить аппарат, используя для этого влажную тряпку, пропитанную мягким щелочным раствором.

**Указание:** Использование агрессивных моющих средств не допускается.

### Периодичность технического обслуживания

#### Техническое обслуживание, осуществляемое клиентом

Ежедневное техническое обслуживание:

- Проверить метущий валик и боковые щетки на износ и наличие намотавшихся лент.
- Проверить исправное состояние всех элементов управления.
- Проверить работу всех контрольных ламп.

Еженедельное техническое обслуживание:

- Проверить натяжение, изношенность и исправность приводных ремней.
- Проверить легкость хода тросов Боудена и подвижных частей.
- Проверить установку и износ уплотнительных планок в зоне подметания.
- Проверить поворотное зеркало.
- Очистить пылевой фильтр.

**Указание:** Описание см. в главе "Работы по техническому обслуживанию".

**Указание:** Все работы по техническому обслуживанию со стороны клиента должны проводиться квалифицированным специалистом. В случае необходимости в любой момент можно обратиться за помощью в специализированную торговую организацию фирмы Kärcher.

## Техническое обслуживание, осуществляемое сервисной службой

По истечению первого месяца или 5 рабочих часов:

→ Произвести первичную инспекцию. Техническое обслуживание каждые 50 часов работы

Обслуживание каждые 100 часов работы или один раз в полгода:

Каждые 300 часов работы:

Обслуживание каждые 500 часов работы или ежегодно

**Указание:** Для сохранения права на гарантийное обслуживание все работы по техническому и профилактическому обслуживанию и в течение гарантийного срока должны проводиться уполномоченной сервисной службой фирмы Kärcher в соответствии с брошюрой по техническому обслуживанию.

## Работы по техническому обслуживанию

Подготовка:

→ Поставить подметающую машину на ровной поверхности.

→ Повернуть ключ главного выключателя наружу через ноль и вынуть.

→ Зафиксируйте стояночный тормоз.

## Общие сведения по технике безопасности

### ⚠ ОПАСНОСТЬ

*Опасность получения травм!*

*После выключения двигатель вращается еще 3 - 4 секунды по инерции. В это время следует оставаться вне зоны привода.*

– При проведении работ с электрической системой следует отсоединять штекер или клеммы аккумулятора.

– Перед проведением любых работ по техническому и профилактическому обслуживанию машина должна остыть.

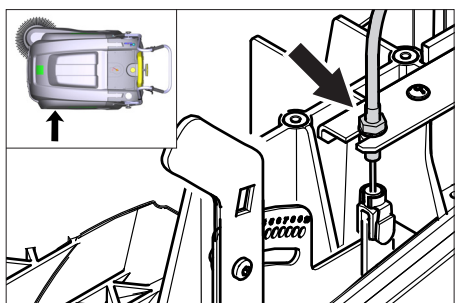
– Не прикасаться к горячим узлам, например, к приводному двигателю.

**Указание:** Перед опрокидыванием прибора извлеките сборник-накопитель и потянуть вперед за ведущую дугу. Не оставлять прибор на ведущей дуге.

→ Перед очисткой и техническим обслуживанием прибора, а также перед заменой деталей прибор необходимо выключить.

## Отрегулировать гибкую тягу привода ходовой части

Регулировка необходима в том случае, если при езде по горной дороге силы тяги прибора недостаточно.



- Открыть крышку устройства.
- Отпустить контргайку.
- Отрегулировать установочный винт.
- Затянуть контргайку.

## Проверка подметающего вала

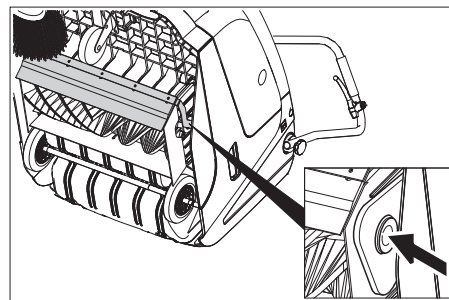
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Удалить емкость для мусора.
- Удалить с подметающего вала намотавшиеся ленты и веревки.

## Замена подметающего вала

Замена становится необходимой, если вследствие износа щеток результат качество подметания заметно ухудшается.

**Указание:** Перед опрокидыванием прибора извлеките сборник-накопитель и потянуть вперед за ведущую дугу. Не оставлять прибор на ведущей дуге.

- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Вынуть бак сбора мусора.
- Опрокинуть прибор назад.



- Поднять клапан для крупных частиц грязи, вдавить вкладыш подшипника и наклонить подметающий вал вперед.
- Вынуть подметающий вал.
- Надеть новый подметающий вал на цапфу привода (слева).
- На противоположной стороне вставить вкладыш подшипника в отверстие балансира подметающего вала.

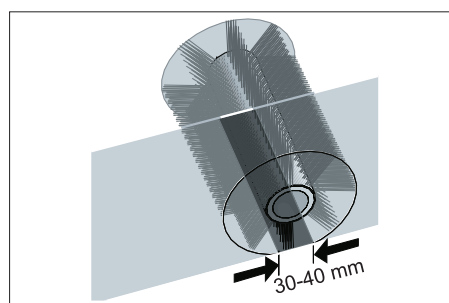
## ОСТОРОЖНО

*Опасность повреждения! Обратить внимание на то, чтобы в отверстии балансира подметающего вала не была зажата щетина.*

**Указание:** После установки нового подметающего вала необходимо снова отрегулировать плоскость подметания.

## Проверка и корректировка плоскости подметания для подметающего вала

- Приподнять уборочную машину вперед и перемещать ее по ровной и гладкой поверхности, которая заведомо покрыта пылью или мелом.
- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Дать поворотным валикам вращаться в течении приблизительно 15-30 сек.
- Приподнять уборочную машину и ехать в сторону.

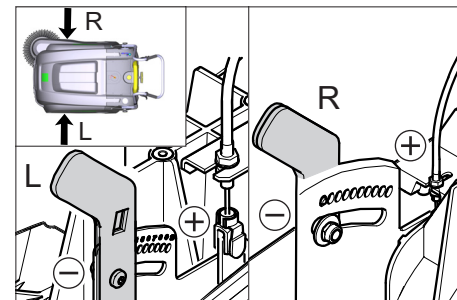


Форма поверхности уборки образует равномерный прямоугольник, ширина которого составляет между 30-40 мм.

Диапазон регулирования	(-) 1...10 (+)
Минимальный размер плоскости подметания	1
Максимальный размер плоскости подметания	10
Новый подметающий вал	1...3

Регулировка профиля подметания:

- Открыть крышку устройства.
- Переставить левый и правый регулировочный рычаг и вставить их в одинаковые отверстия.



- Вставить регулировочный рычаг в отверстие, расположенное ниже (+): Профиль подметания увеличивается.
- Вставить регулировочный рычаг в отверстие, расположенное выше (-): Профиль подметания уменьшается.
- Проверить плоскость подметания.

## Замена боковых щеток

Замена становится необходимой, если вследствие износа щеток результат качество подметания заметно ухудшается.

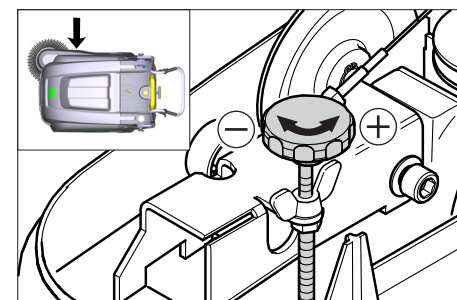
**Указание:** Перед опрокидыванием прибора извлеките сборник-накопитель и потянуть вперед за ведущую дугу. Не оставлять прибор на ведущей дуге.

- Вывинтить 3 винта с нижней части боковых щеток.
- Снять боковые щетки.
- Установить новую боковую щетку на захвате и закрепить ее винтом.

## Отрегулировать опускание боковой щетки.

Требуется регулировка, если вследствие износа щетины значительно уменьшается чистящая способность боковой щетки.

- Открыть крышку устройства.
- Ослабить барашковую гайку.

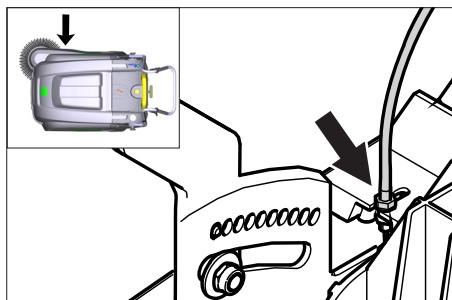


- Отрегулировать установочный винт.
- Затянуть барашковую гайку.



### Отрегулировать подъем клапана сильных загрязнений

- Требуется регулировка, если клапан для сильных загрязнений поднимается недостаточно.
- Если результат уборки плох, например, из-за износа передней закраины, гибкую тягу следует немного ослабить.



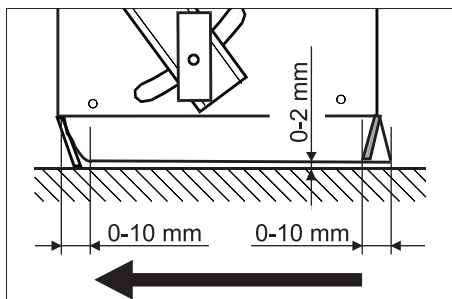
- Открыть крышку устройства.
- Отпустить контргайку.
- Отрегулировать установочный винт.
- Затянуть контргайку.

### Установка и замена уплотнительных планок

**Указание:** Перед опрокидыванием прибора извлечь сборник-накопитель и потянуть вперед за ведущую дугу. Не оставлять прибор на ведущей дуге.

#### ■ Передняя уплотнительная планка

- Ослабить крепление уплотнительной планки.
- Уплотняющую планку отрегулировать или заменить.



- Расстояние уплотнительной планки до пола установить так, чтобы при пробеге по инерции она отклонялась назад на 0 - 10 мм.

- Откорректировать уплотнительную планку.
- Затянуть крепление уплотнительной планки.

#### ■ Задняя уплотнительная планка

- Удалить емкость для мусора.
- Ослабить крепление уплотнительной планки.
- Уплотняющую планку отрегулировать или заменить.
- Расстояние уплотнительной планки до пола установить так, чтобы при пробеге по инерции она отклонялась назад на 0 - 10 мм.
- Затянуть крепление уплотнительной планки.

#### ■ Боковые уплотнительные планки

- Ослабить крепление уплотнительной планки.
- Уплотняющую планку отрегулировать или заменить.

- Для настройки расстояния до пола использовать подкладки толщиной максимально 2 мм.

- Откорректировать уплотнительную планку.

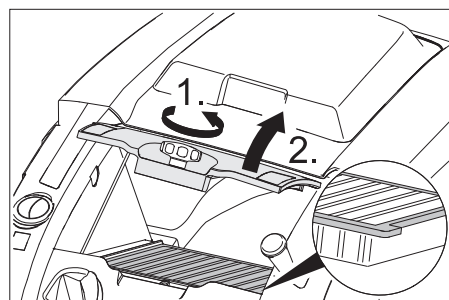
- Затянуть крепление уплотнительной планки.

### Замена пылевого фильтра

#### △ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

До начала замены пылевого фильтра удалить содержимое из резервуара для сбора мусора. При работе с фильтровальной установкой носить маску для защиты от пыли. Соблюдайте предписания по технике безопасности в отношении обращения с мелкой пылью.

- Зафиксируйте стояночный тормоз.
- Очистить фильтр для пыли.



- Заглушку крышки фильтра пыли открутить против часовой стрелки.
- Поднять крышку пылевого фильтра.
- Заменить пылевой фильтр. Обратит внимание на правильное положение установки пылевого фильтра (см. рисунок).
- Закрутить заглушку до упора.

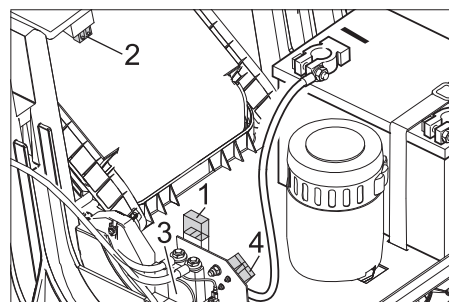
#### ОСТОРОЖНО

Если заглушка не будет закручена до упора, это может привести к поломке.

**Указание:** При установке нового фильтра следить за тем, чтобы пластины не были повреждены.

### Заменить предохранитель/ реле

#### ■ КМ 75/40 W Вр



- 1 Предохранитель F1 (50 А)
- 2 Предохранитель F2 (2 А)
- 3 Реле
- 4 Штекер зарядки аккумуляторной батареи

- Открыть крышку устройства.
- Заменить неисправный предохранитель или реле.

#### ■ КМ 75/40 W Вр Pack

Предохранители находятся в зарядном устройстве.

## Принадлежности

### Боковые щетки, мягкие 6.905-626.0

Для тонкой пыли на внутренних поверхностях, влагостойкие.

### Поворотный валик, мягкий 6.906-886.0

Из натуральной щетины: специально для подметания мелкой пыли на гладких полах во внутренних помещениях. Не стойкая к влаге, не использовать для абразивных поверхностей!

### Поворотный валик, жесткий 6.906-885.0

Для удаления прочно приставшей грязи вне помещений, влагостойкий.

### Подметающий вал, антистатический 6.906-950.0

Для поверхностей, подвергающихся статической нагрузке, таких, как ковры или искусственные покрытия

### Единица уборки ковер 2.641-571.0

Содержит: Фильтр для задержания волокон, антистатическая цилиндрическая щетка, тройной направляющий ролик

## **Заявление о соответствии ЕС**

Настоящим мы заявляем, что нижеуказанный прибор по своей концепции и конструкции, а также в осуществленном и допущенном нами к продаже исполнении отвечает соответствующим основным требованиям по безопасности и здоровью согласно директивам ЕС. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

**Продукт** Подметально-всасывающая машина  
**Тип:** 1 049-xxx

### **Основные директивы ЕС**

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)

2004/108/ЕС

2000/14/ЕС

### **Примененные гармонизированные нормы**

EN 55012: 2007 + A1: 2009

EN 60335-1

EN 60335-2-72

EN 61000-6-2: 2005

EN 62233: 2008

*KM 75/40 W Bp Pack*

EN 60335-2-29: 2004+A2: 2010

EN 61000-3-2: 2006+A1: 2009+A2: 2009

EN 61000-3-3: 2013

### **Примененные внутригосударственные нормы**

---

### **Примененный порядок оценки соответствия**

2000/14/ЕС: Приложение V

### **Уровень мощности звука dВ(A)**

Измерено: 79

Гарантировано: 81

вано:

Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.



H. Jenner

CEO



S. Reiser

Head of Approbation

уполномоченный по документации:

S. Reiser

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG

Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40

71364 Winnenden (Germany)

Тел.: +49 7195 14-0

Факс: +49 7195 14-2212

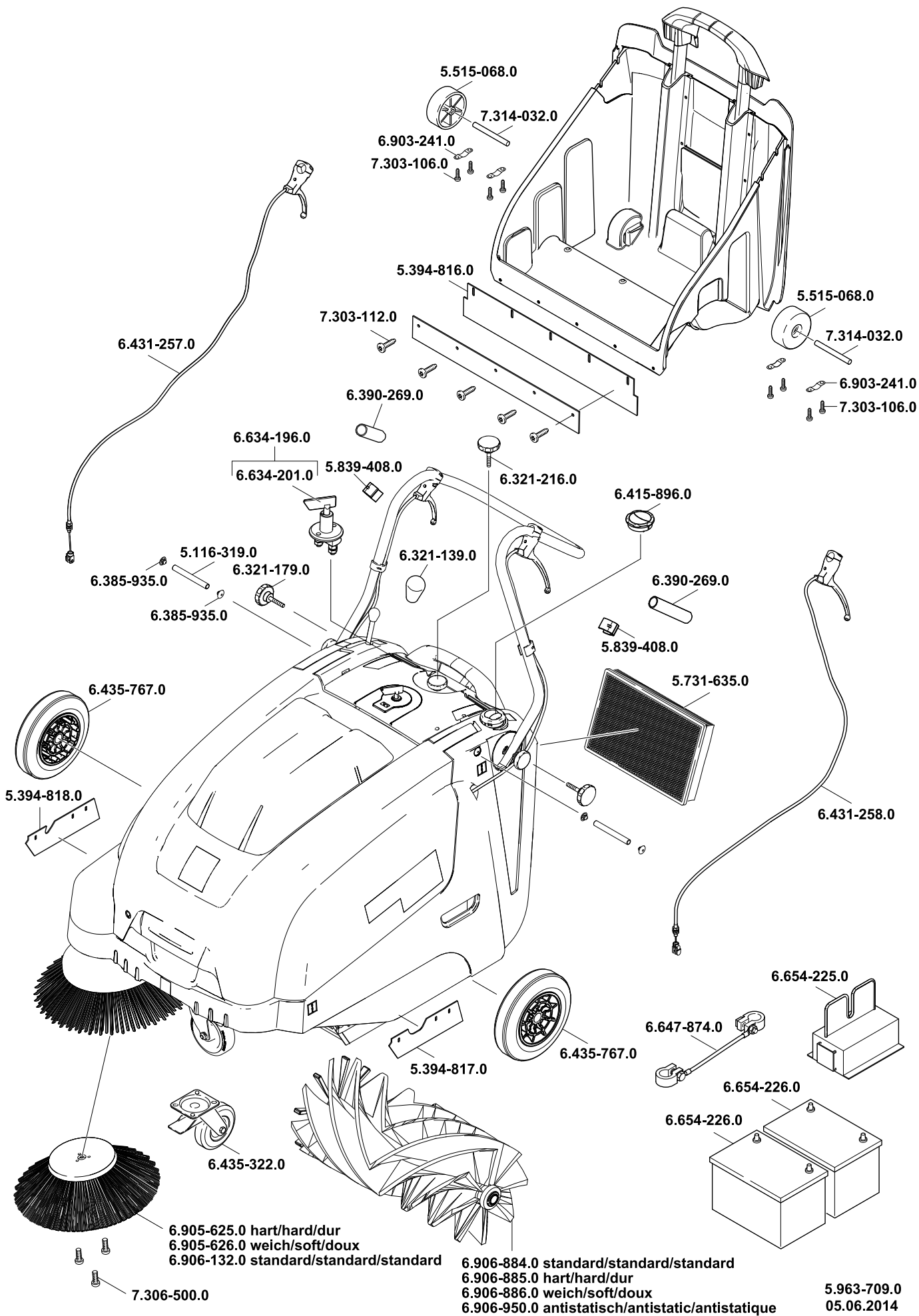
Winnenden, 2012/04/01

## Помощь в случае неполадок

Неполадка	Способ устранения
Прибор не запускается	Закрыть крышку прибора
	Зарядка аккумуляторов
	Проверить перергрузочный предохранитель
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Двигатель работает, но аппарат не едет	Отрегулировать гибкую тягу привода ходовой части
	Проверить клиновой ремень
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Устройство при въезде на подъем останавливается.	Передвигаться по пути с меньшим подъемом.
	Проверить перергрузочный предохранитель
	Отрегулировать гибкую тягу привода ходовой части
	Проверить клиновой ремень
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Подметающий вал остановился, индикация неисправностей светится красным	Перевести главный выключатель в положение „OFF“ ("ВЫКЛ"), проверить щетку на наличие зажатых предметов. При необходимости передвигаться по поверхности с незначительным уклоном. Снова включить главный выключатель. После четырехкратного повторения этого процесса, система управления выполняет принудительную остановку на 2 минуты для охлаждения. В это время прибор невозможно запустить.
Аппарат не подметает должным образом	Проверить изношенность подметающего вала и боковых щеток, при необходимости заменить
	Проверить работу заслонки для крупных частиц грязи
	Ослабить гибкую тягу клапана грубых загрязнений (установочный винт)
	Проверить натяжения и работу ремня, при необходимости заменить
	Отрегулировать профиль подметания
	Замена подметающего вала
Обратиться в сервисную службу Kärcher	
Аппарат сильно пылит	Проверить работу заслонки для крупных частиц грязи
	Ослабить гибкую тягу клапана грубых загрязнений (установочный винт)
	Проверить пылевой фильтр, произвести чистку или заменить
	Удалить содержимое из резервуара для сбора мусора
	Заменить уплотнительную планку на емкости для мусора
	Проверить уплотнение на пылевом фильтре
	Проверить изношенность уплотнительных планок, при необходимости, отрегулировать или заменить
Плохое качество метения по краям	Дополнительно отрегулировать опускание боковой щетки
	Заменить боковые щетки
	Опустить боковые щетки
	Проверить приводные ремни боковой щетки
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Поднятие боковой щетки не работает	Проверить гибкую тягу поднятия боковой щетки
	Обратиться в сервисную службу Kärcher
Новый подметающий вал трется о стенки резервуара для сбора мусора	Откорректировать регулировку профиля подметания, для чего вставить оба регулировочных рычага в соответствующее отверстие, расположенное выше (1...3)

## Технические данные

		KM 75/40 W Bp	KM 75/40 W Bp Pack
<b>Характеристики прибора</b>			
Длина x ширина x высота (ведущая дуга откинута)	мм	1430 x 750 x 1190	1430 x 750 x 1190
Длина x ширина x высота (ведущая дуга сложена)	мм	1160 x 750 x 930	1160 x 750 x 930
Вес (без аккумуляторных батарей)	кг	79	79
Вес (с аккумуляторными батареями)	кг	125	125
Скорость движения и уборки	км/ч	4,5	4,5
Способность подъема в гору (макс.)	%	12	12
Диаметр подметающего вала	мм	265	265
Диаметр боковых щеток	мм	410	410
Макс. обрабатываемая поверхность	м <sup>2</sup> /ч	3400	3400
Рабочая ширина, без боковых щеток	мм	550	550
Рабочая ширина, с боковыми щетками	мм	750	750
Объем резервуара для сбора мусора	л	40	40
Тип защиты, каплезащитный	--	IPX 3	IPX 3
<b>Двигатель</b>			
Тип	--	Двигатель постоянного тока на постоянных магнитах Направление вращения вправо	
Напряжение	В	24	24
Номинальный ток	А	22	22
Номинальная мощность	Вт	400	400
Число оборотов	об/мин.	2750	2750
Тип защиты	--	IP 20	IP 20
<b>Аккумулятор</b>			
Тип	--	--	2x 12 В GiV
Производительность	А•ч	--	60 (5 ч)
Вес	кг	--	23
Время зарядки для полностью разряженного аккумулятора	ч	--	12
Продолжительность работы после многократной зарядки	ч	--	ок. 1,5-2
<b>Электрическая блокировка</b>			
Центральная	А	50	50
Система управления предохранителем	А	2	--
Защита от глубокого разряда	--	посредством реле	посредством реле
<b>Система фильтрации и всасывания</b>			
Поверхность фильтра тонкой очистки	м <sup>2</sup>	1,8	1,8
Применяемая категория фильтра для неопасной для здоровья пыли	--	L	L
Номинальное разрежение, система всасывания	мбар	5	5
Номинальный объем потока, система всасывания	л/с	45	45
<b>Условия окружающей среды</b>			
Температура	°С	от -5 до +40	от -5 до +40
Влажность воздуха, без образования росы	%	0 - 90	0 - 90
<b>Значение установлено согласно EN 60335-2-72</b>			
Уровень шума			
Уровень шума дБ <sub>а</sub>	дБ (А)	64	64
Опасность K <sub>рА</sub>	дБ (А)	2	2
Уровень мощности шума L <sub>WA</sub> + опасность K <sub>WA</sub>	дБ (А)	81	81
Вибрация прибора			
Значение вибрации рука-плечо	м/с <sup>2</sup>	<2,5	<2,5
Опасность К	м/с <sup>2</sup>	0,2	0,2





<http://www.kaercher.com/dealersearch>

